

村だより

DEWA SHONAI INTERNATIONAL FORUM

dewashonai



出羽庄内国際村開村10周年記念

10月6日 ハロウィン「ジャック・オ・ランタン」づくり



特集

地球村祭

… Come together

●みなさんこんにちは：朋友ニーハオ

出羽庄内国際交流財団会報

vol. 36

Quarterly



アマゾン民族館

開館10周年特別展

アンデス文明展 好評開催中

開館時間 9:00~17:00 毎週土曜日は、小・中学生入館無料!

関係者の声

お疲れ様でした!

出羽庄内国際村開村10周年記念 地球村祭 ~COME TOGETHER~ 9/18~20



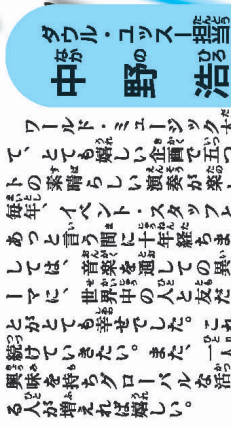
SANGEETA
《サンギータ》

「すごい！徳岡でこんな豪華なメンバーの演奏が聴けるなんて！」
インドフリークの私の友人が驚いたのは、今度のインド音楽は今、日本で聴ける最高のユニットだったのです。そんな時を聞きつけたフリーク達は、はるばる秋田や新潟から泊まりこみで駆けつけてくれました。もちろん当日の演奏内容は劇上物の全身に響きましたね。これからも「インディ」理解のきっかけとしてこうした音楽会をどんどんやりますよ。こんなことをやるのは国際村さんだけなんですから。

サンギータ担当
漆山永吉



DROUR YOUSOU
NDIAYE
《ドラウユースー・ンディヤ》



ダウル・ユースー・ンディヤ
中野浩司

ワールド・ミュージック大好き人間として、とても嬉しい企画で五つのアーティストの素晴らしい演奏が楽しめて超感激です。毎年のイベント・スタッフとして参加して、あつと言っ間に十年経ちました。自分としては、音楽を通しての異文化交流をテーマに、世界中の人と友だちになれたことがとても幸せでした。これからもずっと続けていきたい。また「一人でも世界に開かれたグローバルな活動をしてくれる人が増えれば嬉しい。」



Yahiro&Gerardo Project
《ヤヒロ&ヘラルドプロジェクト》

九月十八日(土)、十九日(日)の二日間にあたる「音楽祭」の最終公演は、ヤヒロ&ヘラルドプロジェクトで幕を下ろしました。ジャズ・フォルクローレ・タンゴ・クラシックなど、様々なジャンルの音楽がミックスされ昇華したライブは本当に神秘的で、その感動は私達の胸に深く刻み込まれました。特にバイオリンの音色が素晴らしい。その弓・手の動きに合わせて、つついっ体が弾んでしまいたい程でした。

ハド・トゥ・ファインド
早坂安雄

「国際村音楽祭が十周年になりました。事の始まりは県の助成金をいただけることになり、初代実行委員長酒井天義さんを始めとして行われてきたのであります。思い返せばこの企画、この十年という間に個人的に色々な思い、また思い



HARD TO FIND
《ハード・トゥ・ファインド》

出羽庄内国際村の開村十周年を記念して、九月十八日(土)から二十日(日)の三日間にわたり「地球村祭」を開催しました。毎年行われている「音楽祭」と「ワールドパサール」が一纏になった欲張りなこの大イベント。「音楽祭」ではプロとして活躍中の五つのグループによる民俗音楽の演奏が、ワールドパサールでは毎年好評の大道芸に加え、いっついで演奏が行われる。分からない二胡のフリライヴなど、盛りだくさんの内容で私達を楽しませてくれました。本当に皆さんの方々の協力を得て、色々な方々に楽しんでいただけたと思います。ここで、「地球村祭」を成功させる為、協力してください。各担当の代表者にコメントを頂きました。皆さん、本当にお疲れ様でした！

出羽庄内国際村の開村十周年を記念して、九月十八日(土)から二十日(日)の三日間にわたり「地球村祭」を開催しました。毎年行われている「音楽祭」と「ワールドパサール」が一纏になった欲張りなこの大イベント。「音楽祭」ではプロとして活躍中の五つのグループによる民俗音楽の演奏が、ワールドパサールでは毎年好評の大道芸に加え、いっついで演奏が行われる。分からない二胡のフリライヴなど、盛りだくさんの内容で私達を楽しませてくれました。本当に皆さんの方々の協力を得て、色々な方々に楽しんでいただけたと思います。ここで、「地球村祭」を成功させる為、協力してください。各担当の代表者にコメントを頂きました。皆さん、本当にお疲れ様でした！



MASARA+OUD
《マサラ+ウード》

鶴岡のお店に、フランスユキターを聞きに行つたんです。当時ちょうど鶴岡を聴いていましたしね。それがマサラのギタリスト高木さんとの出会いでした。実際に聞くと見ると本当によかった。こんなによいのに東北ではあまり聞かれていないんです。だから音楽祭にお呼びして、たくさんの方に聞いて欲しいと思つたんです。音楽祭では今年後チヤレンジできる演奏がたくさんあると思います。例えばジャズフエスタのようなやり方だったら、開催が一日でももつとたくさんの人から聞いてもらえると嬉しいです。

マサラ+ウード担当
小野木聡美

お祭を支えてくださった縁の下の力持ち!

皆さんの声

今回の地球村祭では、様々な面から祭を支える縁の下の力持ちの役割を果たしてくれたボランティアの方々もたくさんいらっしゃいました。その中でも会場装飾やパンフレット作りをしてくれた方、ステージ周りを全て担ってくれた方、またボランティアの活動を「食」で支えてくれた方々がいました。そのみなさんの協力がなければ、やはり三日間のお祭は成功できなかったでしょう。各担当の代表者の方にもコメントをいただきました。

調理班☆小川るみさん

ボランティアの食事、音楽祭での軽食・飲み物販売

ボランティアスタッフ、音楽祭の食事班として参加させていただきました。音楽祭は五ステージということで、最初は大変だな、と思いました。終わってみればうまく五ステージこなせたようで、実は密かに感動しています。

今回はスタッフの食事の材料を寄付していただいたり、協賛金などで協力をいただいたので、大変助かりました。ただ、販売の際、料金設定が安すぎたために、他のテントの皆さんにはご迷惑をおかけし

ました。料金はきちんと合わせるべきだったな、と反省しています。これだけのボランティアスタッフで、これだけの祭をこなせたのは、本当にすごいことだな、と思います。ありがとうございます。

装飾班☆小坂由美子さん

パンフレット・会場装飾

今回は、音楽祭関係で、パンフレットと会場装飾の部分で参加しました。パンフレット表紙のデザインは小池健太郎氏にお任せ、ステージ装飾は、舞台照明と演出を手がける横田友樹氏と組んで仕上げました。イメージは、良い意味での「混沌」と「世界の融合」。毎度の事ながら予算がなく、有るものだけで作るので苦労しました。その分、充実していたかも！ 楽しかったです。

音楽班☆横田友樹さん

ステージ装飾、音響、照明

実行委員会、ならびに当日ボランティアスタッフで関わってくださった全ての人に感謝申し上げます。十年という節目の年にはじめて音楽祭に参加できたこと嬉しく思います。

祭そのもの三日間だったわけですが、祭の準備などで一週間くらいは毎日のように国際村に来ていました。次長に「タ

イムカードを作ってくれ！」と冗談を言ったほどです。またこのような機会があったら、ぜひ参加したいです。お客さん、スタッフ、どのような形で参加してくださった方々、全員の方で一つの成功という形にできたこと、ありがとうございます。



布を重ねて表現した「混沌」と「世界の融合」

音楽班☆蛸井恵一さん

音楽祭舞台監督

「ブタカン」。ただのデブと呼ばれるよりはいい。

舞台監督、略してブタカン。二日間、フアイブステージの音楽祭ブタカン役をいただき、チヨウありがとうございました。国際村ならではのこの企画は、北欧の風、シルクロードの賑わい、そして、アフリカの草原の匂いがホールに漂う、開村十周年の節目を飾る、感動の舞台でした。



こんなことがありました。もうすっかり秋ですね。読書の秋、芸術の秋、食欲の秋…。あなたはどんな秋にしますか？



酒田市国際交流サロンまつり



ソフトボール大会



世界の料理クラブ



さっそく写真をご覧ください。スポーツあり、料理あり、民俗芸能にお話会。さらに今年は酒田市の国際交流サロンまつりにも参加させていただきました。また、キッズ英会話講座（後期）を利用して行ったジャック・オ・ランタン作りなど、訪れた人達の目的も楽しみ方もそれぞれですが、本当にいい顔してますね。

夏も秋も、国際村の催しに遊びに来てくれたたくさんの人達に、「ありがとう！」の気持ちを込め、楽しそうな皆さんの笑顔をお届けします。残念ながら遊びに来る事の出来なかった人達は、これから発信される、国際村からの情報を楽しみにお待ちください。

(ホームページアドレス <http://www.dewakoku.or.jp>)



フレンドシップサロン



器の会



ジャック・オ・ランタン作り



ロス・カミーヌコンサート



Information Corner

がんばれ、新潟！チャリティーコンサート

10月23日夕方、新潟県中越地方を中心に大きな地震がありました。みなさんご承知のように、被害はとても深刻です。今も長岡市や小千谷市には2,000人を超える外国人が、言葉の問題をかかえながら住んでいます。そこで、外国から来て被災地に住んでいる方々の支援に役立てていただくための義援金を募るチャリティーイベントを開催します。

◆日時：11月28日(日) 11:00~17:00

◆場所：出羽庄内国際村 ◆入場料：無料

◆内容：バザー、ミニコンサート、体験コーナー、うまいもの販売。バザーなどで集まった義援金は、(財)長岡市国際交流協会を通じて、被災地に住んでいる外国人の皆さんの支援に役立てていただきます。

バザーで販売する日用品、新鮮な野菜などを集めています。11月27日(土)まで国際村にお持ちください。

募集中!

外国から来たみなさんを地域で支える

★お便り交流ボランティア(仮称)

国際村では、様々な生活の相談を受けたり、外国の方々が日本語を学ぶための日本語教室を10年近く開いてきましたが、その中で、学校や保育園に通う子どもを持つ親や学校の先生方からの相談も多くありました。そこで、学校のことなど、何かわからないことがあったら気軽に相談したり、教えたりしてくれる人がそばにいればいいのでは…と考え、お便り交流ボランティアを始める事にいたしました。「助けてあげる」というよりは、ボランティアの方自身も、この活動を通して、様々な考えや文化を共有して、同じ地域の人として生活していこう!というような活動です。

興味のある方は国際村事務局までご連絡ください。

みなさん

こんにちは



ばん やお にー はお 朋友你好!



みんな楽しく中国語会話

この講座は、先生も生徒もい
ません。皆と一緒に中国語で楽
しく話し合うのが特徴です。こ
の講座の目的は、中国語が読め
るだけではなく聞いて分かる
話せることも上手になるよう
にさせたいです。今は、色々な事
を話題にして面白く楽しく会話
しています。これからは、皆さ
んと相談しながら、テーマを決
めていこうかと思っています。

楊さんからPR

Q 参加料はいくらですか?
A 1回、500円。5回券は
2,500円。10回券は4,5
00円でハーフティー付です。

Q どんな講座ですか?
A 中国人と一緒に中国語で自
由に会話する講座です。

Q いつどこでやっていますか?
A 毎週土曜日の午後3時半〜
5時まで国際村の図書コーナ
ーでやっています。

「朋友你好!」生徒はユニ
ーク。先生は聡明。こんな良い所
ないよ!みんないらつしやい。
伊関

「朋友你好!」生徒はユニ
ーク。先生は聡明。こんな良い所
ないよ!みんないらつしやい。
伊関

「朋友你好!」生徒はユニ
ーク。先生は聡明。こんな良い所
ないよ!みんないらつしやい。
伊関

「朋友你好!」生徒はユニ
ーク。先生は聡明。こんな良い所
ないよ!みんないらつしやい。
伊関

「朋友你好!」生徒はユニ
ーク。先生は聡明。こんな良い所
ないよ!みんないらつしやい。
伊関

「朋友你好!」生徒はユニ
ーク。先生は聡明。こんな良い所
ないよ!みんないらつしやい。
伊関

「朋友你好!」生徒はユニ
ーク。先生は聡明。こんな良い所
ないよ!みんないらつしやい。
伊関

「朋友你好!」生徒はユニ
ーク。先生は聡明。こんな良い所
ないよ!みんないらつしやい。
伊関

参加者の声



あとがき

国際村が設立されて早や10
年、この間、関係団体、ボラ
ンティア、地域住民そして在
住外国人の皆さんのご支援に
より、各国の音楽の紹介や外
国語講座の開催など多くの事
業を展開して参りました。
今年、開設10周年という
ことで、初めての企画として
9月18日から20日までの3日
間、地球村祭を開催し、音楽

祭など各種のイベントを行
いました。天候にはあまり恵ま
れませんでした。スタッフ
の懸命の努力により、多くの
皆さんにおいていただき素晴
らしい内容で無事終了するこ
とができました。
地域の国際化は大きなテー
マであり、外国人の多様性を
認めそれらを受け入れる開
かれた地域づくりのために、情
報交換を密にしながらネット
ワークの充実を図って参りた
いと思います。

ボランティアスタッフ募集

国際村では、国際交流関連の行事などをお手伝いしていただ
ける方。ホームステイの受け入れをしていただける方。通訳を
していただける方などを募集しています。詳しくは国際村まで
ご連絡ください。

Eメールによるお知らせ

国際村では、毎月いろいろな催しを計画しています。その情
報をいち早く皆様にお届けするために、Eメールによるお知ら
せをしています。ご希望される方は、国際村までお知らせくだ
さい。

上記への登録は、国際村のホームページからでも登録できま
す。その他に、語学講座やイベントなどの情報も載っています
ので遊びに来てください。

アドレス：<http://www.dewakoku.or.jp>
E-mail：info@dewakoku.or.jp